



GARDEN GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT AIR - STUDENT ENROLLMENT

Mở chương mục trên mạng điện toán để ghi danh học

- Vào trang mạng enroll.ggusd.us và bấm vào “Enroll A New Student”

Chào mừng quý đến thăm trang Aeries AIR - Ghi danh trên mạng

Việc ghi danh trên mạng điện toán của Khu Học Chánh Garden Grove giúp quý vị ghi danh cho con em được nhanh chóng. Với cách này quý vị có thể ghi danh cho học sinh **mới lần học sinh cũ (đã rời khỏi khu học chánh cách đây một tháng hay lâu hơn)**.

Các chi tiết liên quan đến học sinh như trong phiếu khẩn cấp hoặc về trình độ ngôn ngữ đều được thu thập, lưu trữ và sau đó sẽ được gửi đến trường con em theo học.

Muốn ghi danh cho học sinh mới, quý vị bấm vào mục “Enroll a New Students” (Ghi danh học sinh mới). Lưu ý quý vị, tên, họ con em cùng tên riêng cần ghi rõ bằng chữ hoa hay chữ thường. Thí dụ: John Brown, Stanford Avenue, Garden Grove. Nhưng đừng ghi tắt cả bằng chữ hoa.

Tôi có thể ghi danh cho năm tới được không? Được, ghi danh trên mạng điện toán luôn luôn rộng mở trong suốt năm học hiện tại hoặc cho năm tới.

Con tôi nên theo học trường nào? Nếu quý vị không biết con em mình sẽ học tại trường nào, quý vị nên vào ggusd.us để tìm, dựa theo địa chỉ nhà tại nơi đang ở.

Con tôi được khu học chánh chấp thuận cho đổi đến trường mới trong khu học chánh Garden Grove. Vậy có cần phải ghi danh trên mạng điện toán không? Không cần phải ghi danh trên mạng. Đối với các em đang học tại một trường trong khu học chánh mà muốn đổi sang trường khác cũng trong KHCGG và được chấp thuận, không cần phải ghi danh trên mạng. Quý vị chỉ cần báo cho trường em đang theo học và yêu cầu họ chuyển hồ sơ của em đến trường muốn đổi tới là xong.

Tôi làm sao in lại bản khác hoặc xem lại các chi tiết về con em? Nếu muốn in lại bản khác hoặc xem lại chi tiết của con em trên mạng, chỉ cần bấm vào chữ Login.

Giúp lấy tên và mật mã để vào trang mạng: Đối với các vị có chương mục nhưng quên mật mã để vào trang mạng, vui lòng bấm vào HELP trên trang này để lập mật mã mới. Quý vị cũng có thể bấm vào Log in, đánh địa chỉ email và mật mã đang dùng. Nếu không đúng mật mã, quý vị sẽ được nhắc phải lập mật mã mới.

View As
 English
 Español
 Việt
 한국어

- Chọn năm học muốn ghi danh cho con em xong bấm vào **Next**

Chọn năm

Vui lòng chọn năm ghi danh học.

2015 - 2016, Năm hiện đang học
 2015 - 2016, Năm hiện đang học
 2016 - 2017, Ghi danh trước

PLEASE READ THE IMPORTANT INFORMATION BELOW BEFORE STARTING THE PROCESS. (Vui lòng đọc các chi tiết quan trọng bên dưới đây trước khi bắt đầu thủ tục ghi danh.)



GARDEN GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT AIR - STUDENT ENROLLMENT

Xem các chi tiết cần điền dưới đây:

The screenshot shows the Aeries AIR interface. At the top left is the Eagle Software logo. Below it are language options: English, Español, Việt, and 한국어. The main heading is 'Các chi tiết cần thiết' (Required information). The text reads: 'In trang này' (On this page), 'Để ghi danh cho học sinh mới, quý vị cần ghi rõ các chi tiết học sinh. Vui lòng chuẩn bị sẵn trước khi bắt đầu.' (To enroll a new student, please provide clear student details. Please prepare these before starting.), and 'Ghi danh thêm học sinh' (Enroll more students). Under 'Required information - Các chi tiết cần thiết:', there is a bulleted list: 'Địa chỉ chính thức trong khu vực trách nhiệm của Khu Học Chánh Garden Grove' (Official address in the Garden Grove Unified School District service area) and 'Tên và số điện thoại văn phòng y sĩ gia đình' (Name and phone number of the family physician's office). Below the list is the instruction 'Để tiếp tục, bấm vào Next' (To continue, click Next). A 'Kế tiếp' (Next) button is at the bottom right. On the right side, there is a logo for Garden Grove Unified School District.

3. Bấm **Next**

4. Đánh địa chỉ email và ấn mã của quý vị dùng để mở chương mục. Bấm **Create Account**.

The screenshot shows the Aeries AIR interface for the 'Đăng nhập' (Login) step. At the top left is the Eagle Software logo. Below it are language options: English, Español, Việt, and 한국어. The main heading is 'ĐĂNG NHẬP' (LOGIN). The text reads: 'Nếu đã từng ghi danh trước đây với học khu thì có thể tiếp tục vì là người hiện đang sử dụng website của học khu. Nếu là lần đầu, vui lòng mở chương mục mới' (If you have enrolled previously with the school district, you can continue as the current user of the website. If it's your first time, please create a new program). There are two columns of options: 'Đang là người sử dụng' (I am the user) and 'Tạo chương mục mới' (Create new program). Under 'Đang là người sử dụng', there is a prompt 'Vui lòng truy cập bằng địa chỉ email và mã tự của quý vị:' (Please log in with your email address and PIN:), followed by input fields for 'Địa chỉ Email:' and 'Mã lệnh:' (PIN). Under 'Tạo chương mục mới', there is a prompt 'Vui lòng cho biết địa chỉ email và mã tự để lập chương mục mới' (Please provide email address and PIN to create a new program), followed by input fields for 'Tên quý vị:' (Name), 'Địa chỉ Email:', 'Mã lệnh:' (PIN), and 'Đánh lại mã tự:' (Re-enter PIN). At the bottom, there are two buttons: 'ĐĂNG NHẬP' (LOGIN) and 'Create account'.



GARDEN GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT AIR - STUDENT ENROLLMENT

5. Sau khi đọc kỹ mục nói về điều lệ, bấm vào ô **"I agree"** sau đó bấm **Next**.

Aeries AIR

[English](#) [Español](#) [Việt](#) [한국어](#)

Nhiệm kỳ phục vụ

Vui lòng đọc kỹ mục Điều Khoản Sử Dụng xong bấm vào "I agree" (Tôi đồng ý)

Tôi tuyên bố sẽ chịu bị trừng phạt nếu vi phạm luật pháp của tiểu bang California và xác nhận các chi tiết dưới đây là thật và chính xác.

Tôi đồng ý

Kế tiếp

6. Ghi rõ tên họ học sinh, năm sinh, và lớp muốn ghi danh học xong, bấm **Next**

Aeries AIR

[English](#) [Español](#) [Việt](#) [한국어](#)

Tên học sinh

Tên chính thức của học sinh:

Tên lót của học sinh (nếu có):

Tên lót chính thức của học sinh (nếu có):

Họ chính thức của học sinh:

Tên tiếp hậu của học sinh (Jr., Sr.):
-

Ngày sanh của học sinh:
Month Day Năm

Vui lòng cho biết lớp hoặc chương trình học sinh muốn ghi danh:

Kế tiếp



GARDEN GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT AIR - STUDENT ENROLLMENT

7. Ghi địa chỉ học sinh xong, bấm **Next**.

Aeries AIR

[English](#) [Español](#) [Việt](#) [한국어](#)

Địa chỉ học sinh

Địa chỉ nơi cư ngụ
Địa chỉ tên đường (Thí dụ, "123 Main Street"):

Số của căn nhà hay của căn chung cư:


City:

Khu bưu chính nơi học sinh cư ngụ:
 -

Tiểu bang nơi học sinh ở:

Dùng địa chỉ trên để liên lạc thư từ phải không?
 Vâng
 Không, dùng địa chỉ khác để gửi thư

[Trước đây](#) [Kế tiếp](#)



Garden Grove Unified School District

Dựa trên địa chỉ quý vị vừa ghi vào, hệ thống sẽ tự động cho biết con em quý vị sẽ học tại trường nào. Bấm **Next**.

Aeries AIR

[English](#) [Español](#) [Việt](#) [한국어](#)

Địa chỉ học sinh

Trường đang sử dụng website. Căn cứ vào lớp và chi tiết, học sinh được chỉ định:

Trường được chỉ định
Garden Grove High School
Lớp 9th thông qua 12th

[Trước đây](#) [Kế tiếp](#)

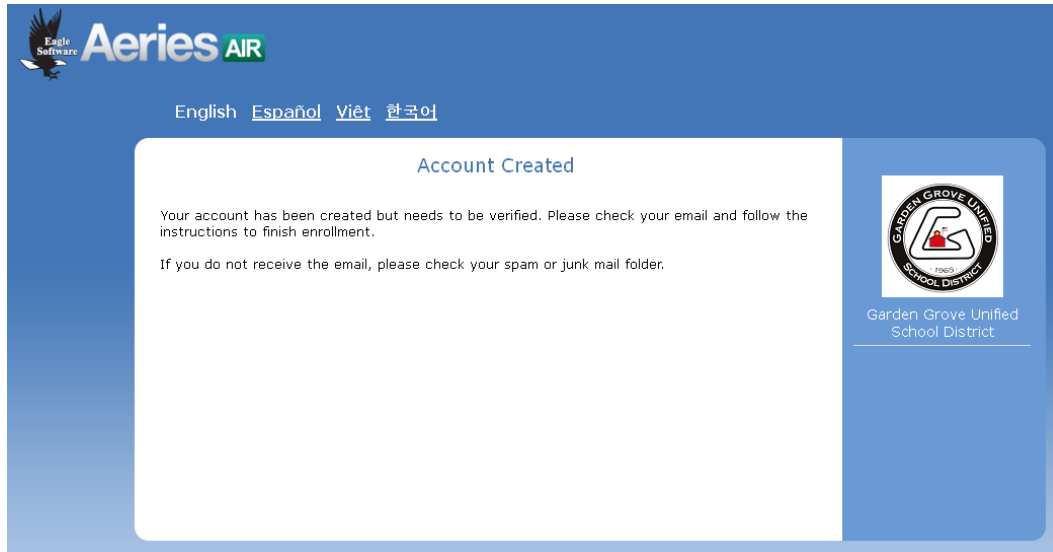


Garden Grove Unified School District



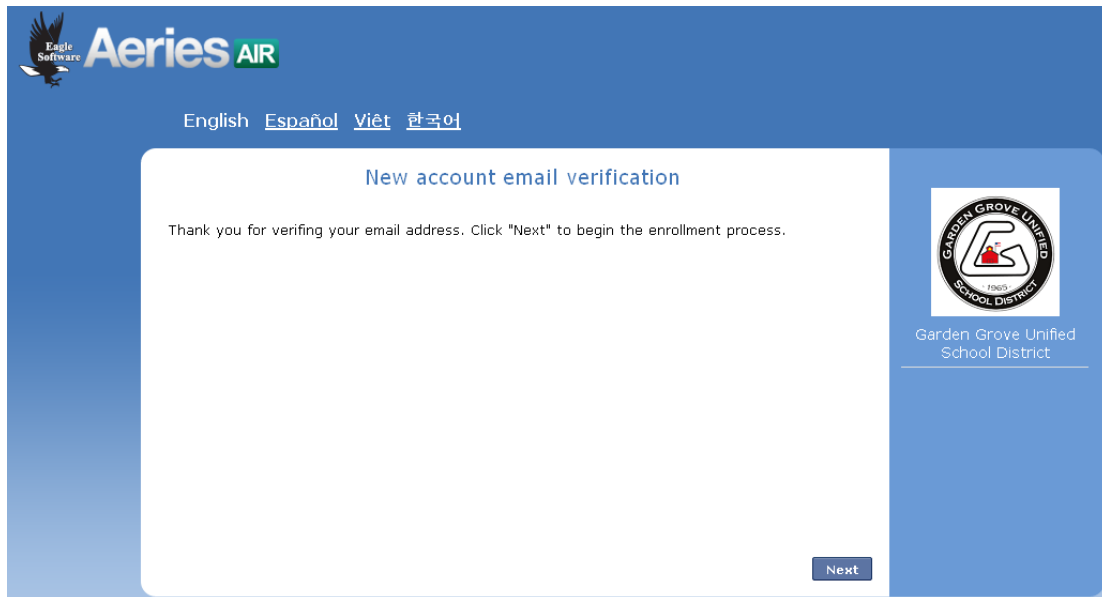
GARDEN GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT AIR - STUDENT ENROLLMENT

8. Quý vị sẽ nhận một email cho biết quý vị vừa mở chương mục với học khu.



9. Vào đọc email để xác nhận chương mục vừa mở.

10. Sau khi bấm vào chỗ xác nhận chương mục vừa mở, quý vị sẽ thấy có câu cảm ơn dưới đây.



11. Bấm **Next** để trở về trang chính (enroll.ggusd.us). Dùng email và ẩn mã để mở ra.



GARDEN GROVE UNIFIED SCHOOL DISTRICT AIR - STUDENT ENROLLMENT

Thủ tục ghi danh

Sau khi vào trong trang mạng điện toán, quý vị sẽ ghi các chi tiết cần thiết để mở hồ sơ cho học sinh. Sau mỗi trang, bấm Next và tiếp tục cho đến khi thấy hàng chữ **Submit and Finish** (Gửi và Hoàn Tất). Dưới đây là các mục quý vị sẽ thấy trong suốt thời gian hoàn tất thủ tục:

1. **General Student Information** (Chi tiết tổng quát)
2. **Language Information** (Chi tiết về ngôn ngữ)
3. **Resident Parent Information** (Chi tiết về cha/mẹ)
4. **Out of State Contact Information** (If there is none, leave blank and click Next) (Chi tiết liên lạc ngoài tiểu bang – nếu có, nếu không thì để trống)
5. **Restrained Individual** (Lệnh cấm chỉ cá nhân nào)
6. **Local Physician Information** (Chi tiết về bác sĩ gia đình)
7. **Emergency Contacts** (The system has room for 4 contacts but will allow you to move on with only one entered. It is suggested that you enter at least 2 Emergency Contacts.)
8. **Other District Enrollments** (Ghi danh tại các khu học chánh khác)
9. **Supplemental Questions** (Câu hỏi phụ thêm)
10. **Enrollment Confirmation** – This page will have edit options for you to change or add additional data. If everything looks correct click **Submit and Finish**. (Xác nhận việc ghi danh – Trang này có phần cho sửa đổi hay thêm bớt. Nếu mọi chi tiết đều đúng và cập nhật đầy đủ thì bấm vào **Submit and Finish**.)

Sau khi xong hết mọi thứ, quý vị có thể in ra một bản để lưu.